

Laura Arceri

Expert in Medical, Social and Art languages assistance

Profile

Expert in linguistic services in health care and social services. Translation industry project management. technical translator, interpreter and linguistic mediator. Administrative and project management profile.

Employment History

January 2022- November 2023

Translator for different projects, translation agencies and private clients.
Linguistic assistant: Interpreter and legal translator for Seprotec SA, Afina Abogafos SA,

November 2020-November 2021

EMA Agent, AEvent Intake pharmacovigilance agent at IQvia for Astrazeneca.

Case Procesor. Folllow Up Specialist. English to italian traslator

Project Manager of Interpreting area at Studio Moretto Languages, Barcelona, Spain

March 2017 — December 2019

Responsible for the development of linguistic services for public administration, tender analysis, strategy definition and preparation. In hospitals, prisons, police stations and courts

Translator and interpreter health and legal area

Vendor Specialist, Excellent self-discipline and self-management skills.

Travel Medical Assistance Agent at Arag Spain SA, Barcelona, Spain

July 2017 — February 2018

Management of the medical issue of travel insured

Translation from English into Italian and Spanish and vice versa of medical records, medical documentation, data analysis

Follow-up of the clinical case of the hospitalized insured

Management of communication between hospital, insured person and family members

Translator to Spain, English, French, Italian at Ciudad Vella Police Station, Barcelona, Spain

March 2017 — December 2018

Translator to English, French, Italian service of attention to foreign victims, Linguistic assistance for foreign victims, consecutive and simultaneous translation service

Linguistic and Legal Assistance at Afina Abogados, Madrid, Spain

July 2016 — March 2017

Translator and interpreter for the lawyer's office in the Valdemoro prison, Madrid

Booking Agent at Nh Hotel Group, Madrid, Spain

Details

665575297

laurabigail@gmail.com

Skills

Comunication

Interpreter, translator and linguistic mediation

Management and organization

Attention to detail

Analysis

Efficiency

Coordination

Languages

Italian *Native speaker*

Spanish *C2*

English *C1*

French *B2*

Aleman *B1*

Catalan *A2*

[October 2015 — July 2016](#)

Booking agent at the central reservation office

Management of communications between hotels, revenue managers, and guests for the Italian, English and Latin American markets

International patient assistance in Turismo de Salud, Spain

[January 2015 — July 2016](#)

Travel tour operator specializing in health, care and treatments

Management of communications between patient, clinics and definition of the suggested therapy.

Planning and coordination of the patient's stay

Accompaniment as interpreter, translator and linguistic mediation between hospitals, clinics, recovery centers.

Education and Studies

Form October 2020:

Universidad Oberta de Catalunya Faculty of Anthropology,

Ethnomusicologist and Dance Expression área of investigation.

High quality content management for the tourism sector, S.S.I.T Pescara, Pescara, Italy

[April 2015 — July 2016](#)

Translator and interpreter, National University of Cordoba Argentina, Cordoba, Argentina

[March 2009 — November 2011](#)

Region of Lombardia, Ministry of Social Policy, Milan, Italia

[October 2003 — December 2005](#)

Cultural mediation and management of the social policy of immigration migrations

Company technician linguistic correspondent tourism industry, ITGC Ferrini, Verbania, Italy

[September 1992 — July 1998](#)

Creative writing, Hachi Hugo, Comuna Baires European School for writers

[March 2020 — March 2020](#)

Creative writing course held by Renzo Casali

Tap Dance Professional Program Inmediate Level, Luthier Escola de danza, Barcelona